

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

26 MARS 1984

PROJET DE LOI

contenant le budget du Ministère des Communica-
tions de l'année budgétaire 1984.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Commu-
nications afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits
s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

26 MAART 1984

WETSONTWERP

houdende de begroting van het Ministerie van
Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1984.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten
bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	80 188,1	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	9 436,1	27 772,0	27 872,2	Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II)	89 624,2	27 772,0	27 872,2	Totalen (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau (1)
annexé à la présente loi.

Voir :

Documents du Sénat :

5-XIV (1983-1984) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 et 4 : Amendements.

Annales du Sénat :

14 et 23 mars 1984.

(1) Ce tableau est annexé au Doc. n° 5-XIV (1983-1984) n° 1 du
Sénat.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II
van de bij deze wet gevoegde tabel (1).

Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XIV (1983-1984) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 en 4 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

14 en 23 maart 1984.

(1) Deze tabel is aan Stuk nr. 5-XIV (1983-1984) nr. 1 van de Senaat
toegevoegd.

H. — 4-XIV-1984.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour les secours et allocations à caractère social (section 31 : art. 33.02; section 35 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

ART. 3

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 4

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I

Section 01

Art. 33.01

Section 31

Art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04

Section 32

Art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01

Section 33

Art. 12.01, 12.24

Section 35

Art. 12.01, 33.01

Section 36

Art. 12.01, 33.01

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulpelden en toelagen van sociale aard (sectie 31 : art. 33.02; sectie 35 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overtreffen.

ART. 3

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulpelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 4

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende, niet-gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I

Sectie 01

Art. 33.01

Sectie 31

Art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04

Sectie 32

Art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01

Sectie 33

Art. 12.01, 12.24

Sectie 35

Art. 12.01, 33.01

Sectie 36

Art. 12.01, 33.01

ART. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 33 (enseignement) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 7

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'année budgétaire 1984 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (section 31 - Transports et Aéronautique) à concurrence des prestations accomplies par la Société nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

ART. 8

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits pour les investissements de la Société nationale des Chemins de fer belges prévus pour l'année budgétaire 1984 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (section 31 - Transports et Aéronautique), opérer des transferts entre crédits d'engagement et entre crédits d'ordonnancement.

L'arrêté royal de transfert de crédits doit être contresigné par le Ministre du Budget.

ART. 9

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à imputer à charge de l'article 81.48 de la section 31 du Titre II — partie I, du présent budget, des dépenses de même objet et afférentes à des contrats conclus par la Société nationale des Chemins de fer belges sur son propre programme d'investissements au cours d'années antérieurs à 1984.

SECTION PARTICULIERE (TITRE IV)

ART. 10

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau (1) joint à la présente loi sont évaluées

(1) Ce tableau est annexé au Doc. n° 5-XIV (1983-1984) n° 1 du Sénat.

ART. 5

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 33 (onderwijs) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 7

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in vermindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1984 op de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (sectie 31 - Vervoer en Luchtvaart) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

ART. 8

De Koning mag, zo nodig en in het raam der kredieten voor de investeringen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voorzien voor het begrotingsjaar 1984 onder de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (sectie 31 - Vervoer en Luchtvaart), overschrijvingen verrichten tussen vastleggingskredieten en tussen ordonnanceringskredieten.

Het koninklijk besluit houdende overschrijving van kredieten moet medeondertekend worden door de Minister van Begroting.

ART. 9

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt gemachtigd ten laste van het artikel 81.48 van sectie 31 van Titel II — deel I van deze begroting, de uitgaven aan te rekenen betreffende contracten afgesloten door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten laste van haar eigen investeringsprogramma tijdens de jaren voorafgaand aan 1984 en die betrekking hebben op hetzelfde voorwerp.

AFZONDERLIJKE SECTIE (TITEL IV)

ART. 10

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel (1) gevoegd bij deze wet, worden

(1) Deze tabel is aan Stuk nr. 5-XIV (1983-1984) nr. 1 van de Senaat toegevoegd.

à 6 179,2 millions de francs pour les recettes et à 7 676,2 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau (1) joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 11

A l'article 60.02 A du titre IV — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — l'autorisation d'engagement pour 1984 est fixée à 6 400 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, et mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC (TITRE VII)

ART. 12

Est approuvé le budget (2) de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 932 458 000 francs et pour les dépenses à 5 506 458 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 3 666 000 000 de francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

(1) Ce tableau est annexé au Doc. n° 5-XIV (1983-1984) n° 1 du Sénat.

(2) Ce budget est annexé au Doc. n° 5-XIV (1983-1984) n° 1 du Sénat.

geraamd op 6 179,2 miljoen frank voor de ontvangsten en op 7 676,2 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel (1) gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 11

Op artikel 60.02 A van titel IV — Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden te verzekeren van de koopvaardij en de vissersvloot — wordt de vastleggingsmactiging voor 1984 op 6 400 000 000 frank vastgesteld.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de 10e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT (TITEL VII)

ART. 12

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting (2) van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1984.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 4 932 458 000 frank en voor de uitgaven 5 506 458 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 3 666 000 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd de beschikbarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

(1) Deze tabel is aan Stuk nr. 5-XIV (1983-1984) nr. 1 van de Senaat toegevoegd.

(2) Deze begroting is aan Stuk nr. 5-XIV (1983-1984) nr. 1 van de Senaat toegevoegd.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 463 000 000 de francs et les dépenses pour ordre à 463 000 000 de francs.

ART. 13

Est approuvé le budget (1) de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 98 456 000 francs et pour les dépenses à 131 751 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 10 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 7 560 000 francs et les dépenses pour ordre à 7 540 000 francs.

ART. 14

Est approuvé le budget (1) de la Régie des Transports maritimes de l'année 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 694 751 000 francs et pour les dépenses à 4 686 699 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 195 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 2 282 626 000 francs et les dépenses pour ordre à 2 282 626 000 francs.

Bruxelles, le 23 mars 1984.

Le Président du Sénat,

De ontvangsten voor orde worden geschat op 463 000 000 frank en de uitgaven voor orde op 463 000 000 frank.

ART. 13

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting (1) van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1984.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 98 456 000 frank en voor de uitgaven 131 751 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 10 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 7 560 000 frank en de uitgaven voor orde op 7 540 000 frank.

ART. 14

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting (1) van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1984.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 4 694 751 000 frank en voor de uitgaven 4 686 699 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 195 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 2 282 626 000 frank en de uitgaven voor orde op 2 282 626 000 frank.

Brussel, 23 maart 1984.

De Voorzitter van de Senaat,

E. LEEMANS.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

J. COEN.

J. DE SERANNO.

(1) Ce budget est annexé au Doc. n° 5-XIV (1983-1984) n° 1 du Sénat.

(1) Deze begroting is aan Stuk nr. 5-XIV (1983-1984) nr. 1 van de Senaat toegevoegd.

Amendements
adoptés par le Sénat au Tableau de la loi ⁽¹⁾

TITRE I
DEPENSES COURANTES

SECTION 31

Transport et Aéronautique

CHAPITRE 1^{er}

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

Il est inséré un nouvel article 12.34 rédigé comme suit :

ART. 12.34. — *Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la Société nationale des Chemins de fer belges* (p. 13).

En regard de cet article, il est inscrit un crédit de « 40,0 millions de francs ».

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 31

Transport et Aéronautique

CHAPITRE V

Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs

Transferts de capitaux aux entreprises

Sociétés de tramways et S.N.C.V. (p. 29)

Il est inséré un nouvel article 51.14, rédigé comme suit :

ART. 51.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la « Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent » de deux prototypes et d'une série de dix-huit trolleybus articulés.*

En regard de cet article, il est inscrit un crédit d'engagement de « 353,0 millions de francs ».

Amendementen
aangenomen door de Senaat op de Wetstabel ⁽¹⁾

TITEL I
LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten*

Er wordt een nieuw artikel 12.34 ingevoegd, luidend als volgt :

ART. 12.34. — *Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie van de financiële toestand en van het beheer van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen* (blz. 13).

Tegenover dit artikel wordt een krediet ingeschreven van « 40,0 miljoen frank ».

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK V

Vermogensoverdrachten aan andere sectoren

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Trammaatschappijen en N.M.V.B. (blz. 29)

Er wordt een nieuw artikel 51.14 ingevoegd, luidend als volgt :

ART. 51.14. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen.*

Tegenover dit artikel wordt een vastleggingskrediet ingeschreven van « 353,0 miljoen frank ».

(1) Ce tableau est annexé au Doc. n° 5-XIV (1983-1984) n° 1 du Sénat.

(1) Deze tabel is aan Stuk nr. 5-XIV (1983-1984) nr. 1 van de Senaat toegevoegd.

CHAPITRE VIII

Octrois de crédits et participations

Octrois de crédits et participation aux entreprises

Promotion des transports secondaires urbains et interurbains (p. 31)

ART. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, etc.*

Les crédits d'engagement sont ramenés de « 9 382,0 millions de francs » à « 9 029,0 millions de francs ».

(Diminution de 353,0 millions de francs.)

Société nationale des Chemins de fer belges (p. 35)

ART. 81.48. — *Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle du matériel pour voyageurs. — Intervention de l'Etat :*

— Acquisition de matériel roulant sur le transport de voyageurs;

— Intervention de l'Etat dans le coût des études du matériel roulant avec suspension pendulaire :

Les crédits d'engagement sont ramenés de « 7 430,0 millions de francs » à « 7 390,0 millions de francs ».

Les crédits d'ordonnancement sont ramenés de « 4 560,0 millions de francs » à « 4 520,0 millions de francs ».

(Diminution de chaque fois 40 millions de francs.)

HOOFDSTUK VIII

Kredietverleningen en deelnemingen

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Bevordering van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer (blz. 31)

ART. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, enz.*

De vastleggingskredieten worden van « 9 382,0 miljoen frank » teruggebracht op « 9 029,0 miljoen frank ».

(Vermindering met 353,0 miljoen frank.)

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (blz. 35)

ART. 81.48. — *Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van het reizigersmaterieel. — Staatstussenkomst :*

— Aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer;

— Tussenkomst van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging :

De vastleggingskredieten worden van « 7 430,0 miljoen frank » teruggebracht op « 7 390,0 miljoen frank ».

De ordonnanceringskredieten worden van « 4 560,0 miljoen frank » teruggebracht op « 4 520,0 miljoen frank ».

(Vermindering met telkens 40 miljoen frank.)